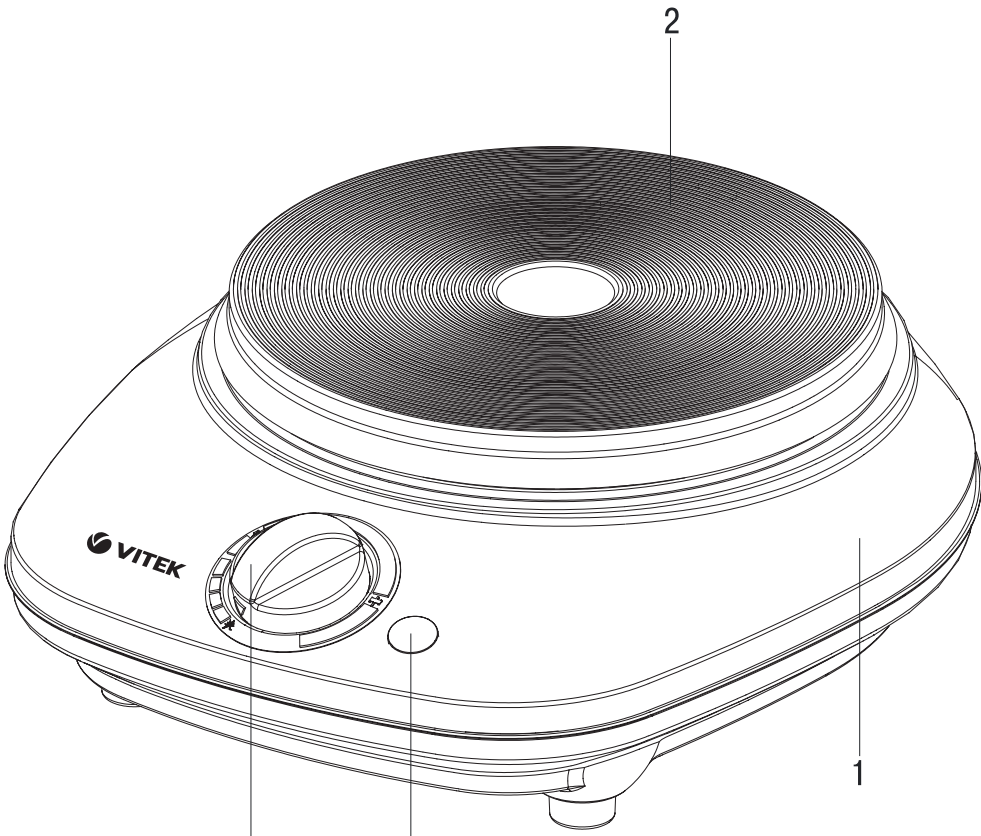




ENGLISH

ELECTRIC HOT PLATE VT-3700 R

The electric hot plate is intended for food cooking and reheating.

DESCRIPTION

- Unit body
- Heating element
- Temperature control knob
- Light indicator

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.

- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the electric hot plate for heating of rooms.
- It is forbidden to use the unit in rooms where inflammable substances are stored or used.
- Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.
- Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges.
- Do not twist the cord and do not wind it up around the unit body.
- When unplugging the unit pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.

- Be careful: the hob and the hot plate body heat up strongly during operation, do not touch hot surfaces.**
- Do not move the unit until it cools down completely.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.

- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

RUSSKII

PLACING THE HOT PLATE

- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface, capable of carrying the weight of hot plate and cooked food. Use the unit out of reach of children.
- Do not use the unit in places with high humidity, as well as near inflammable objects and substances.
- Good ventilation is necessary for proper unit operation; provide free space not less than 10-15 cm around the hot plate.
- Make sure, that the power cord has no damages and does not run over any hot or sharp surfaces.
- Do not place the unit close to kitchen cupboards and shelves.
- Do not move the unit with a cookware on it and until the hot plate is completely cold.

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Make sure that the temperature control knob is in the position "OFF".

USAGE

- Before switching on make sure that there is no water or food on the hot plate hob.
- Set the cookware in the center of the hob.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Choose the operating mode using the temperature control knob (3); «OFF» – the hot plate is switched off.
- «MIN» – the minimum heating temperature;
- «MAX» – the maximum heating temperature.

Note: While the first switching, the hob (2) burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible, it is normal.

- During the operation the light indicator (4) lights up, when the unit heats up to the required temperature, the light indicator (4) goes out.
- After cooking set the temperature control knob to the position "OFF" and unplug the unit.

Be careful! The hob (2) surface and the hot plate body (1) heat up during the operation and remain hot for some time after the unit is unplugged.

ATTENTION!

To avoid damaging the unit do not switch it on without cookware placed on the hob and do not use the electric hot plate for heating of rooms.

Note: To reach the best contact with heating element choose cookware with a flat bottom according to heating element diameter.

CLEANING AND CARE

Never immerse the unit into water or other liquids.

- Clean the electric hot plate regularly.
- Set the temperature control knob to the "OFF" position.
- Unplug the unit from the mains and let it cool down.
- For cleaning use non-abrasive soft cleaners put on a sponge or on a soft cloth, do not use abrasives.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Wind the power cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Electric hot plate – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1000 W
Hob diameter: 155 mm

The manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life – 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ЛИТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ VT-3700 R

Электрическая плита предназначена для разогрева и приготовления продуктов питания.

ОПИСАНИЕ

- Корпус устройства
- Конфорка
- Регулятор температуры
- Световой индикатор

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Чтобы избежать возникновения пожара, не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.

- Размещайте устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.

- Не используйте прибор вне помещений.
- Не используйте электроплитку для обогрева помещений.
- Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте прибор вблизи газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями и острыми кромками.

- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте воздействию влаги.

- Будьте осторожны: во время работы конфорка и корпус сильно нагреваются, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.

- В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми

- отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

РАЗМЕЩЕНИЕ ЭЛЕКТРОПЛИТКИ

- Размещайте устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой поверхности, способной выдержать вес электроплитки и вес приготавливаемых продуктов. Используйте устройство в недоступном для детей месте.
- Не используйте прибор в местах с повышенной влажностью, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов и веществ.
- Для правильного функционирования устройства необходима хорошая вентиляция, обеспечьте свободное пространство не менее 10-15 см вокруг электроплитки.
- Убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений и не проходит через любые горячие или острые поверхности.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости с кухонными шкафами и полками.
- Не перемещайте устройство, пока оно полностью не остыло, и если на нем находится посуда.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при комнатной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению плиты.
- Проверьте, чтобы регулятор температуры находился в положении «OFF».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед включением убедитесь в отсутствии воды и пищи на конфорке электроплитки.
- Расположите посуду по центру конфорки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Выберите режим работы плиты при помощи регулятора температуры (3); «OFF» – плита выключена;
- «MIN» – минимальная температура нагрева;
- «MAX» – максимальная температура нагрева.

Примечание: При первом включении конфорка (2) обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха – это нормальное явление.

- Во время работы загорается световой индикатор (4), по достижении установленной температуры световой индикатор (4) гаснет.
- По завершении приготовления установите регулятор температуры в положение «OFF» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Будьте осторожны! Поверхности конфорки (2) и корпуса электроплитки (1) нагреваются во время работы и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения устройства.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения устройства не включайте его без кухонной посуды, установленной на конфорке, и не используйте электроплитку для обогрева помещений.

Примечание: Для обеспечения лучшего контакта с конфоркой рекомендуется выбирать посуду с плоским дном, соответствующим диаметру конфорки.

ЧИСТКА И УХОД

Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.

- Регулярно проводите чистку электрической плиты.
- Установите регулятор температуры в положение «OFF».
- Отключите устройство от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из розетки, и дайте устройству остыть.
- При чистке используйте мягкие, неабразивные моющие средства, нанесенные на губку или на мягкую ткань, не пользуйтесь абразивными моющими средствами.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните его чистку.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Плита электрическая – 1шт.
Инструкция – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 1000 Вт
Диаметр конфорки: 155 мм

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

ЕЭС

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРЛІК ПЕШ VT-3700 R

Электрлік пеш тамақ өнімдерін ысыту және әзірлеу үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Құрылғы корпусы
- Оттық (кемпірек)
- Температура реттегіші
- Жарықтың көрсеткіші

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 МА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құрылғы тек оның тікелей міндеті бойынша, берілген нұсқаулықта жазылғандай пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне өкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, электр желісінің көрнеуі құрылғын корпусында көрсетілген көрнеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау "европалық айыр тепікпен" жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін құрылғыны электр ашалығына қосқанда ауыстырылғанды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін үлкен қуатты тұтынатын бірнеше құрылғыны бір мезгілде іске қоспаңыз.

- Құрылғыны тұзу, тұрақты, ыстыққа төзімді бетке, желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз. Өртенуге жол бермеу үшін едібір жағдайда құрылғыны шымылдықтықтар мен перделердің орналастырмаңыз және оны жұмыс істеу уақытында бүркеп жаппаңыз.
- Аспапты панажайлардан тыс пайдаланбаңыз.
- Электрпешін бөлмелерді жылыту үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жеңіл тұтанатын заттар сақталатын немесе пайдаланылатын панажайларда пайдалануға тыйым салынады.

- Құрылғыны газ пештерінің және жылытқыштардың қасында пайдаланбаңыз, сонымен қатар оны ыстық заттардың үстіне қоймаңыз.
- Желілік баусымның үстелдің шетінен салбырауына, сонымен қатар оның ыстық беттермен немесе үшкір қырлармен жанасуына жол бермеңіз.

- Желілік баусымның бұрамаңыз және оны құрылғы корпусына орамаңыз.
- Желілік баусымның айыретігін ашалықтан суырғанда баусымнан тартпаңыз, желілік баусымның айыретігінен қолмен ұстаңыз.
- Желілік баусымды сулы қолмен ұстамаңыз.

- Құрылғыны асуылқ қолжұмыштың тікелей қасында пайдаланбаңыз, ылғалдың әсерін тигізбеніз.
- Сақ болыңыздар: жұмыс істеу уақытында конфорка және пеш корпусы қатты қызды, ыстық беттерге қолыңызды тигізбеніз.

- Аспап толық салқындалғанға дейін, оны тасымалдамаңыз.
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеніз.

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеніз. **Туышығу қаупі!**

- Құрылғы жұмыс істеген кезде балаларға моторлық блок корпусына, желілік баусымға және желілік баусымның айыретігіне қол тигізуіне рұқсат етпеніз.

- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалауды жүзеге асырыңыз.
- Жұмыс уақытында және жұмыс циклдерінің арасындағы үзілістер аралығында құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бауланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалар аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік айыретіктің немесе желілік баусымның бүлінудері болған жағдайда, егер құрылғы ірікілістермен жұмыс ітесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өз бетіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау пайда болған кезде немесе құрылғы құлаған жағдайда аспапты электрлік ашалықтан ажыратыңыз және байланыс мекен-жайлары бойынша келіпдеме талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

- Бүлінуперге жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Электр тоғы соққысына немесе өртенуге жол бермеу үшін құрылғы корпусын және желілік баусымның айыретігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.

- Егер құрылғы суға түсіп кетсе:
 - суға қол тигізбеніз;
 - желілік баусымның айыретігін электрлік ашалықтан дереу шығарыңыз, және содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады;
 - құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қорыстармен бірге тастамаңыз, аспапты келесі қайта өңдеу үшін арнайы пунктке өткізіңіз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНАУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

ЭЛЕКТРПЕШІН ОРНАЛАСТЫРУ

- Құрылғыны электр пешінің салмағы мен пісіріліп жатқан тағамдардың салмағын көтере алатын, тұзу, тұрақты, ыстыққа төзімді бетке орналастырыңыз. Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны ылғалдылығы жоғары жерлерде, сонымен қатар тез тұтанатын заттардың және сұйықтықтардың қасында пайдаланбаңыз.
- Құрылғы дұрыс қызмет етуі үшін жақсы желдетіс қажет, электрпешінің жан-жағынан 10-15 см-ден кем емес бос кеңістікті қамтамасыз етіңіз.
- Желілік баусымның бұзылулары жоқ екеніне және ол кез-келген ыстық бетке үшкір беттермен өйтейтініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны асханалық шкафтар мен сөрелердің тікелей қасында орналастырмаңыз.
- Егер құрылғы толық салқындалмаса, және егер оның үстінде ыдыс орналасса, оны тасымалдамаңыз.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстаған жөн.

- Желідегі көрнеудің пештің көрнеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Температура реттегішінің «OFF» күйінде оранласқандығына көз жеткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУ

- Іске қосу алдында, пештің оттығында (кемпірегінде)судың немесе тамақтың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Ыдысты оттықтың (кемпіректің) ортасына орнатыңыз.
- Желілік баусымның айыретігін ашалыққа салыңыз.
- Температур реттегішінің (3) көмегімен пештің жұмыс істеу режимін таңдаңыз:

«OFF» – пеш сөндірілген
«MIN» – қызудың минималды температурасы;
«MAX» – қызудың максималды температурасы.

Ескерту: Алғашқы іске қосу алдында оттық (кемпірек) (2) күйеде, сондықтан түтіпнің немесе бөтен иістің біршама көлемі пайда болуы мүмкін – бұл қауіпті құбылыс.

Жұмыс істеген уақытта жарықтық көрсеткіш (4) жанады, белгіленген температураға жеткен кезде жарықтық көрсеткіш (4) сөнеді.

Пісіруді аяқтағаннан кейін температура реттіішін «OFF» күйіне белгілеңіз және желілік баусымның айыретігін ашалықтан суырыңыз.

Сақ болыңыз! Оттық (кемпірек) (2) беттерді және электрпеші корпусы (1) жұмыс істеген кезде қызды және құрылғыны сөндіргеннен кейін бірша

УКРАЇНСЬКА	
ПЛИТКА ЕЛЕКТРИЧНА VT-3700 R Електрична плитка призначена для розгрівання та приготування продуктів харчування. ОПИС - Корпус пристрою - Конфорка - Регулятор температури - Світловий індикатор УВАГА! <i>Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.</i> ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. - Перед вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою. - Мережний шнур забезпечений «евровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення. - Щоб уникнути виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки. - Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживальною потужністю. - Розміщуйте пристрій на рівній, стійкій, теплостійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним. - Використовуйте пристрій у місцях з доброю вентиляцією. Щоб уникнути займання, у жодному разі не розміщуйте пристрій поряд з знавісками або шторами та не накривайте його під час роботи. - Не використовуйте пристрій поза приміщенням. - Не використовуйте електроплитку для обігрівання приміщень. - Забороняється використання пристрою у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини. - Не використовуйте пристрій поблизу газових плит та обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні. - Не допускайте звисання мережного шнура зі столу, а також його контакту з гарячими поверхнями або гострими окрайками. - Не перекручуйте мережний шнур та не намотуйте його довкола корпусу пристрою. - При вимкненні вилки мережного шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою. - Не беріться за вилку мережного шнура мокрим руками. - Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте дії вологи. Будьте обережні: під час роботи конфорка та корпус сильно нагріваються, не торкайтеся гарячих поверхонь. - Не переміщайте пристрій, поки він повністю не остигне. - Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду. Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Небезпека задусіння! - Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою. - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки. - Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей. - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зникненнями фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструковані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку. - Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями. - Цей пристрій не призначений для використання дітьми. - Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння. - Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей або після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru. - Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці. - Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. - Якщо пристрій впає у воду: - не торкайтеся води; - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води; - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.	
5	

КЫРГЫЗ	
ЭЛЕКТР МЕШ VT-3700 R Электр меш азык-түлүктөрдү жылытуу жана бышыруу үчүн арналган. СЫПАТМАТА - Шаймандын корпусу - Конфорка - Температура жөндөгүчү - Жарык индикатору КӨНҮЛ БУРУНУЗ! <i>Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык.Аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.</i> КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ - Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл кооп-уйренүүчүл, маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. - Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн. - Шайманды электр тармагына туташтыргандан мурун шаймандын корпусунда жазылган чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз. - Электр шнурду «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз. - Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз. - Электр тармагы ашыра жүктөлүүсүнө жол бербөө үчүн иштөө чыңалуусу жогору болгон бир нече аспапты чогу иштетпеңиз. - Шайманды тегиз, туруктуу, ысыка чыдамдуу беттин үстүнө, электр розеткасы ар дайым жеткиликтүү болгондой орнотуңуз. - Шайманды вентиляциясы жакшы болгон жеринде колдонуңуз. Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды пардалардын жанында эч качан жайгашпай, иштеп турган учурунда үстүн жаппай туруңуз. - Аспапты имараттардын сыртында колдонбонуз. - Электр мешти имараттарды жылытуу үчүн колдонбонуз. - Шайманды оңой жалындап кетүүчү заттар колдонулуп же сакталып турган имараттардын ичинде иштетүүгө тыюу салынат. - Шайманды газ мештердин жана жылыткычтардын жанында колдонбой, ысык беттердин үстүнө койбонуз. - Электр шнурду столдун кырынан салаңдап кетүүсүнө, анын ысык беттерге же ашкана эмеректин учтуу кырларына тийүүсүнө жол бербеніз. - Электр шнурун өтө чыйратпай, корпусун үстүнө түрбөнүз. - Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз. - Шаймандын кубаттуучу сайгычын суу колунуз менен тийбениз. - Ашкана раковинанын тикеден-тике жакынчылыгында шайманды колдонбонуз, нымдуулуктан сактаңыз. Этият болуңуз: шайман иштеп турган кезде анын конфоркасы менен корпусу өтө ысыйт, ысык беттерин тийбениз. - Шайман толугу менен муздаганга чейин аны жылдырбаңыз. - Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербениз. - Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз. Көңүл бурунуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз. Тумчутуруунун коркунучу бар! - Шайман иштеп турган учурунда мотор салсалгысынын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын тийүүгө балдарга уруксат бербениз. - Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз. - Шайман иштеп турган учурунда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жеринде орнотуңуз. - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган. - Иштеп турган шаймандын жанында балдар же жөндөмдүлүгү төмөн болгон адамдар бар болгондо өзгөчө көңүл буруп туруңуз. - Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес. - Электр шнурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз. - Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз. - Бузулуулар пайда болбогону үчүн шайманды заводдук таңганында гана транспорттоо зарыл. - Өрт коркунучун жоюу үчүн, ток урбас үчүн шаймандын корпусун, электр шнурун же кубаттануучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз. - Шайман сууга түшкөн болсо: - сууну тийбениз; - кубаттуучу сайгычын токтоосуз розеткадан чыгарып, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот; - шайманды текшерүү же оңдотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.	
6	

КЫРГЫЗ

ЭЛЕКТР МЕШ VT-3700 R Электр меш азык-түлүктөрдү жылытуу жана бышыруу үчүн арналган. СЫПАТМАТА - Шаймандын корпусу - Конфорка - Температура жөндөгүчү - Жарык индикатору КӨНҮЛ БУРУНУЗ! <i>Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык.Аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.</i> КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ - Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл кооп-уйренүүчүл, маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. - Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн. - Шайманды электр тармагына туташтыргандан мурун шаймандын корпусунда жазылган чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз. - Электр шнурду «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз. - Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз. - Электр тармагы ашыра жүктөлүүсүнө жол бербөө үчүн иштөө чыңалуусу жогору болгон бир нече аспапты чогу иштетпеңиз. - Шайманды тегиз, туруктуу, ысыка чыдамдуу беттин үстүнө, электр розеткасы ар дайым жеткиликтүү болгондой орнотуңуз. - Шайманды вентиляциясы жакшы болгон жеринде колдонуңуз. Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды пардалардын жанында эч качан жайгашпай, иштеп турган учурунда үстүн жаппай туруңуз. - Аспапты имараттардын сыртында колдонбонуз. - Электр мешти имараттарды жылытуу үчүн колдонбонуз. - Шайманды оңой жалындап кетүүчү заттар колдонулуп же сакталып турган имараттардын ичинде иштетүүгө тыюу салынат. - Шайманды газ мештердин жана жылыткычтардын жанында колдонбой, ысык беттердин үстүнө койбонуз. - Электр шнурду столдун кырынан салаңдап кетүүсүнө, анын ысык беттерге же ашкана эмеректин учтуу кырларына тийүүсүнө жол бербеніз. - Электр шнурун өтө чыйратпай, корпусун үстүнө түрбөнүз. - Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз. - Шаймандын кубаттуучу сайгычын суу колунуз менен тийбениз. - Ашкана раковинанын тикеден-тике жакынчылыгында шайманды колдонбонуз, нымдуулуктан сактаңыз. Этият болуңуз: шайман иштеп турган кезде анын конфоркасы менен корпусу өтө ысыйт, ысык беттерин тийбениз. - Шайман толугу менен муздаганга чейин аны жылдырбаңыз. - Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербениз. - Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз. Көңүл бурунуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз. Тумчутуруунун коркунучу бар! - Шайман иштеп турган учурунда мотор салсалгысынын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын тийүүгө балдарга уруксат бербениз. - Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз. - Шайман иштеп турган учурунда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жеринде орнотуңуз. - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган. - Иштеп турган шаймандын жанында балдар же жөндөмдүлүгү төмөн болгон адамдар бар болгондо өзгөчө көңүл буруп туруңуз. - Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес. - Электр шнурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбонуз. - Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз. - Бузулуулар пайда болбогону үчүн шайманды заводдук таңганында гана транспорттоо зарыл. - Өрт коркунучун жоюу үчүн, ток урбас үчүн шаймандын корпусун, электр шнурун же кубаттануучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз. - Шайман сууга түшкөн болсо: - сууну тийбениз; - кубаттуучу сайгычын токтоосуз розеткадан чыгарып, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот; - шайманды текшерүү же оңдотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.	
7	

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА	
VT-3700 R Electric hot plate Плитка электрическая	
8	

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6

9	
www.vitek.ru	
10	

11	
12	

13	
14	

15	
16	

17	
18	

19	
20	

21	
22	

23	
24	

25	
26	

27	
28	

29	
30	

31	
32	

33	
34	

35	
36	

37	
38	

39	
40	

41	
42	

43	
44	

45	
46	

47	
48	

49	
50	

51	
52	

53	
54	

55	
56	

57	
58	

59	
60	

61	
62	

63	
64	

65	
66	

67	
68	

69	
70	

71	
72	

73	
74	

75	
76	

77	
78	

79	
80	

81	
82	

83	
84	

85	
86	

87	
88	

89	
90	

91	
92	

93	
94	

95	
96	

97	
98	

99	
100	